ОТЗЫВ

О выпускной квалификационной работе Ишмухамедовой А. Р. на тему:

«Образ женщины в творчестве Махмуда Доулатабади»

Данная работа посвящена исследованию образа женщины в произведениях известного иранского писателя Махмуда Доулатабади на фоне изменений в иранском обществе 60-80х гг. ХХ в. В ней также сделана попытка систематизировать представления о динамике развития образа женщины в иранской литературе ХХ-ХХI вв. Работа, что уже следует из ее названия, включает как литературоведческие аспекты, так и отраженную в иранской литературе гендерную проблематику. И в этом смысле она может квалифицироваться как «мултидисциплинарная» (по крайней мере, по западной терминологии).

Проблемы гендерного равноправия в мировом масштабе практически вышли на передний план современного западного сознания, став неотъемлемой частью научных исследований в разных областях знания. Одной из таких областей выступает литература, которая не только отражает современную ей жизнь, но и в свою очередь влияет на жизнь, на ее трансформацию. Если данная проблематика так остро стоит на Западе, то сколь значима она должна быть и для Востока, который традиционно ассоциируется, по крайней мере, в европейском и северо-американском сознании с вопиющим гендерным неравенством! Следует отметить, что Россия значительно позже западных стран обратилась к данной проблематике, и крайне отрадно видеть появление работы, посвященной именно данному вопросу. Она, несомненно, заполняет собой лакуну, существующую в отечественном востоковедении и в других сферах знания. Уже в силу одного этого обстоятельства обращение магистранта к этой теме можно только приветствовать.

Объектом исследования, предпринятого в работе, являются женские персонажи четырех произведений М. Доулатабади: повестей «История Баба Собхана», «День и ночь Юсуфа», романов «Пропавший Солуч» и «Гибель полковника». Научная новизна исследования состоит в том, что настоящая работа является первой, выполненной на русском языке работой, рассматривающей как литературно-художественные аспекты творчества М. Доулатабади, так и социально-исторический фон его произведений. Укажем также, что для широкой читательской аудитории в России он остаётся практически неизвестным — на русский язык произведения М. Доулатабади никогда не переводились. И это только повышает актуальность данной работы.

Автор начинает свое исследование с биографии М. Доулатабади и переходит к рассмотрению эволюции образа женщины в иранской литературе конца XIX - начала XXI вв. в целом, приходя к выводу о том, что за более, чем сто лет существования современной иранской литературы, образ женщины претерпел значительные изменения. Он развивается из традиционного образа добродетельной возлюбленной, жены и матери, через наделенную личностными качествами героиню, пытающуюся отстаивать свои интересы в борьбе с обществом, к образу женщины как способу познания писателем себя, далее к героине, изначально наделенной ярко выраженной женской индивидуальностью, и в итоге приходит к рождению новой реальности, порожденной самой этой индивидуальностью. Автор также констатирует, что интерес к внутреннему миру женщины, раскрываемому в литературных произведениях, в Иране неуклонно растет, как среди авторов, так и среди читательской аудитории. От рассмотрения эволюции образа женщины в иранской литературе конца XIX - начала XXI вв. в целом автор переходит к анализу образа женщины в творчестве М. Доулатабади, который охватывает следующие аспекты: женщина и общество, женщина в семье, женщина и внешний (в работе с опечаткой: вешный) мир. Затем делается анализ стиля и языка М. Доулатабади. В итоге сравнительного анализа женских персонажей произведений М. Доулатабади автор приходит к выводу, что реалистический подход М. Доулатабади к изображению роли женщины в иранском обществе во многом перекликается с традиционным для иранской литературы видением вопроса и не является уникальным или новаторским.

В целом работу следует признать серьезным исследованием. С поставленными целью и задачами автор успешно справляется. Содержание работы полностью соответствует заявленной в названии теме, которая всесторонне раскрыта в процессе исследования. Структура работы и избранный метод адекватны задачам. Работа отражает актуальные проблемы теоретического и практического характера. Отметим также хорошее знание как персидской литературы, так и современной гендерной проблематики. В качестве отдельного трудоемкого аспекта работы, с которым автор успешно справилась, отметим Приложение с отрывком романа «Пропавший Солуч» в оригинале и переводе автора, продемонстрировавшей хорошее знание современного персидского языка.

К числу замечаний отнесем сравнительно большое количество опечаток и выскажем пожелание в будущем лучше вычитывать работу. Отметим также некоторую логическую погрешность в рассуждениях на стр. 61 относительно зависимости женщин в своих решениях от мужчин. Приведенный автором пример иллюстрирует не зависимость женщины от решения мужчины (мужа), а традиционную зависимость всех иранцев обоих полов от решений родителей (это поколенческий вопрос, а не гендерный), так как решение о браке девушки в данном примере принимала за нее ее мать и лишь во вторую очередь ее будущий муж, но не сама девушка.

Однако все эти мелкие и технические замечания не умаляют достоинств работы, которая представляет собой серьезное исследование и, несомненно, заслуживает наивысшей оценки (**отлично**).

Старший научный сотрудник

Отдела Ближнего и Среднего Востока

ИВР РАН, канд. филолог. наук

Ю. А. Иоаннесян